



- 1) **CONDITIONS GENERALES**
- 2) **ALGEMENE VOORWAARDEN**
- 3) **GENERAL TERMS**
- 4) **PARTICULAR TERMS APPLYING TO CUSTOMERS SETTLED IN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND**
- 5) **CONDITIONS PARTICULIERES POUR LES CLIENTS ETABLIS EN FRANCE**
- 6) **BIJZONDERE VOORWAARDEN VOOR KLANTEN BEVESTIGD IN NEDERLAND**
- 7) **BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR KUNDEN NIEDERGELASSEN IN DEUTSCHLAND**

**AVENUE DU MARQUIS 32 -- 6220 FLEURUS -- BELGIUM
BE 0473.420.277 - CHARLEROI**

1) CONDITIONS GENERALES

1. Les petits appareils électroménagers seront déposés par le client, soit chez leur revendeur, soit chez Campitech. Ils devront être accompagnés des justificatifs nécessaires (généralement la facture d'achat) afin de déterminer si la réparation à effectuer est couverte par la garantie.

A défaut de ces justificatifs, ou dans le cas où la cause du dysfonctionnement n'est pas couverte par la garantie liant le vendeur ou le constructeur avec le client, la réparation sera facturée au client.

2. Pour les dépannages relatifs aux gros appareils électroménagers, un technicien viendra sur place afin de constater les réparations à effectuer. En fonction des justificatifs d'achat de l'appareil (généralement la facture), le technicien sera en mesure de déterminer si l'appareil est toujours sous garantie. Il déterminera également si la cause du dysfonctionnement est bien visée par la garantie liant le vendeur ou le constructeur avec le client.

Lorsque les réparations nécessaires ne sont pas couvertes par la garantie, le déplacement du technicien sur place pour constater la panne sera facturé au client (selon les tarifs en vigueur), que ce dernier décide ou non de procéder à la réparation.

3. Les réparations sont garanties trois mois à compter de la date de mise à disposition de l'appareil. Cette garantie ne s'applique que pour un défaut identique à celui de l'intervention initiale.

Toute utilisation non conforme ou toute intervention effectuée par un tiers annule la garantie de réparation.

4. Le réparateur ne peut être tenu pour responsable du délai mis par le fabricant à lui fournir les pièces et accessoires nécessaires à la réparation de l'appareil.
5. Toutes les factures sont payables au comptant. En cas de non-paiement de l'entièreté ou d'une partie de la dette à l'échéance, le montant sera majoré de plein droit et sans mise en demeure d'un intérêt de 15 % l'an à dater du jour d'échéance.
6. Le non paiement d'une facture à son échéance entraîne de plein droit et sans mise en demeure l'exigibilité immédiate de toutes les factures non encore échues.
7. Toute réclamation concernant les factures doivent parvenir par écrit endéans les deux semaines. Au-delà, la facture sera considérée comme ayant été acceptée.
8. Tout litige éventuel relève de la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

2) ALGEMENE VOORWAARDEN

1. Kleine huishoudtoestellen worden door de consument ofwel bij Campitech ofwel bij zijn verkoper gebracht. De noodzakelijke bewijsstukken (meestal de aankoopfactuur) moeten aan het toestel toegevoegd worden om te bepalen of de reparatie onder waarborg is. De waarborg is tussen de verkoper of de fabrikant en de consument.

Zonder deze bewijsstukken of als de waarborg de oorzaak van de stoornis niet omvat, is de reparatie op de kosten van de consument.

2. De reparaties van grote huishoudtoestellen worden door een technicus van Campitech thuis gevoerd zodat hij de noodzakelijke reparatie kan vaststellen. Volgens de aankoopbewijzen (meestal de aankoopfactuur) beslist de technicus of het toestel onder de waarborg tussen de verkoper/fabrikant en de consument kan hersteld worden.

De reis van de technicus ter plaatse is op de kosten van de consument (volgens de tarieven van kracht) indien de noodzakelijke reparaties niet onder waarborg zijn. Dat is zo ook al de consument zijn toestel niet wil laten herstellen.

3. Er loopt een drie maand garantie op de reparaties vanaf het eerste bezoek van de technicus. Deze garantie geldt alleen maar in het geval dat de stoornis hetzelfde als de vorige stoornis is. Een onaangepast gebruik van het toestel of een externe poging tot reparatie annuleert de toepassing van de garantie.
4. De reparateur kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor de levertermijn van de noodzakelijke onderdelen.
5. Alle facturen zijn contant te betalen. Indien alle of een deel van de schuld niet betaald op de vervaldag is, dan wordt het bedrag verhoogd van een 15% rente per jaar vanaf de vervaldag.
6. Onbetaalde facturen hebben tot gevolg de onmiddellijke invorderbaarheid, van rechtswege en zonder aanmaning, van alle facturen die nog te betalen zijn.
7. Alle klachten betreffende de facturen moeten schriftelijk aankomen binnen twee weken. Daarna is dat impliciet beschouwd dat de consument akkoord gaat met het betalen van de factuur.
8. Voor alle eventuele geschillen zijn uitsluitend de rechtbanken van het gerechtelijke arrondissement van Brussel bevoegd.

3) GENERAL TERMS

1. Small household appliances are left by the customer at their retailer or at Campitech with the necessary proof of purchase (generally the purchase invoice) in order to determine whether the guarantee covers the repair to be done.

Without this proof of purchase or in case the failure is not covered by the guarantee linking the retailer or the manufacturer with the customer, the customer shall be charged for the repair costs.

2. Repairs of large household appliances are carried out home.
A technician shall go on the spot to record the repairs to be done. The technician is the only one who can decide whether the appliance is still under guarantee according to the proof of purchase. The technician also decides whether the guarantee between the retailer or manufacturer and the customer covers the cause of the failure.

If the guarantee does not cover the repairs needed, the customer shall be charged for the travelling expenses (according to the prices in force), regardless of the fact that the customer decides to repair his/her appliance or not.

3. There is a three-month guarantee for the repairs from the moment the appliance is handed over to Campitech. This guarantee applies only to a failure that is similar to the previous one. Wrong use of the appliance or repairs carried out by a third party cancel the guarantee.
4. The repairer is not responsible for the waiting period that is necessary for the manufacturer to supply him with the necessary parts and accessories.
5. All invoices have to be paid cash. If the customer fails to pay all or part of the debt when due, the sum shall be increased by 15% interest rate each year from the expiry date as of right and without any formal notice.
6. Non-payment of invoice when due entails the immediate payment of all invoices that remain to be paid.
7. Every claim concerning invoices has to be sent in writing within two weeks. Beyond this point, Campitech considers that the customer agrees to pay the invoice.
8. All possible disputes fall within the exclusive jurisdiction of the courts belonging to the juridical district of Brussels.

4) PARTICULAR TERMS APPLYING TO CUSTOMERS SETTLED IN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

Until payment in full to the seller for the goods the goods shall remain the property of the seller.

Notwithstanding the foregoing, the risk in the goods and all liability to third parties in respect thereof shall pass to the buyer on delivery.

The buyer shall be entitled to transform the goods or to incorporate them in a new product or products. In that case the seller reserves to himself the legal and equitable title to the final product or products into which the goods are incorporated or mixed. The buyer shall store the final products separately and property of these products shall remain with the seller until full payment will have been made to the seller for the goods.

The buyer may sell the goods in the normal course of its business but on condition that the buyer, in a fiduciary capacity as bailee of the goods, and for so long as he has not fully discharged his debt to the seller, shall hold and pursue claims for the proceeds of their sale equal to the price of the goods for and on behalf of the seller. The buyer shall fully pursue such claims and if necessary shall recover the sums due by legal process. The buyer shall if so required by the seller, allow the seller to conduct in the buyer's name legal proceedings in respect of the monies due on the sale of the goods. Any sums recovered by the seller as a result of such proceedings (including sums accepted by the seller in settlement thereof whether or not equal to the sums claimed) shall be applied to the payment of the monies due to the seller from the buyer and then to the reasonable costs incurred by the seller in the course of such proceedings. Any balance remaining shall be paid to the buyer.

Prior to the sale of the goods, the buyer shall, so far as reasonably practicable, store the goods separately from similar goods of the buyer, mark the goods as the property of the seller and shall not remove, obliterate or in any manner alter any label, mark or other means the seller may have of identifying the goods.

5) CONDITIONS PARTICULIERES POUR LES CLIENTS ETABLIS EN FRANCE

Les ventes sont soumises à la clause de réserve de propriété en vertu de la loi du 12 mai 1980 Art. 80-335. En conséquence, le transfert de la propriété des marchandises vendues est suspendu au paiement intégral du prix.

6) BIJZONDERE VOORWAARDEN VOOR KLANTEN BEVESTIGD IN NEDERLAND

Geleverde goederen blijven het eigendom van de verkoper totdat zij geheel zijn betaald.

7) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR KUNDEN NIEDERGELASSEN IN DEUTSCHLAND

Das Eigentum an der gelieferten Ware geht erst bei vollständiger Bezahlung des Kaufpreises auf Sie über. Es gilt § 449 des deutschen BGB.